



# CONDOMINIUM DES NOUVELLES-HEBRIDES JOURNAL OFFICIEL

# NEW HEBRIDES CONDOMINIUM GAZETTE PUBLISHED BY AUTHORITY

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES REGLEMENT CONJOINT N° 27 de 1972

relatif à la rétroactivité de certains amendements à la réglementation conjointe pris avant le 31 mars 1973 en matière de recettes.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - les dispositions des articles 2, paragraphe 2 et 5 paragraphe 2 et de l'article 7 du Protocole franco-britannique de 1914,

ARRETTENT :

ARTICLE 1. - Nonobstant toutes dispositions antérieures contraires, les amendements aux règlements conjoints énumérés en annexe qui viendraient avant le 31 mars 1973, à en modifier les taux ou modalités d'application en matière de droits, taxes ou charges, seront, sauf stipulations particulières, réputés prendre effet à la date du 1er Janvier 1973.

ARTICLE 2. - Les dispositions de l'article 1 seront opposables à toute personne, physique ou morale, qui avant la publication de ces amendements se serait acquittée des droits, taxes et charges dus au titre de l'année 1973 sur la base des règlements antérieures. Les versements ainsi opérés seront reçus par le Trésorier du Condominium à titre d'acomptes, éventuellement remboursables à valoir sur le montant de ces memes droits, ta-

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION N° 27 of 1972

TO PROVIDE that certain amendments of revenue legislation shall be deemed to have taken effect on 1st January, 1973.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

*Amended duty etc. under certain joint regulations to take effect from 1st January, 1973*

1. Notwithstanding any rule or provision of law to the contrary, whenever the rate of duty, fees or other charges payable under or by virtue of any of the joint regulations set out in the Schedule hereto or any other provisions thereof shall be amended by joint legislation which shall come into operation before the 31st day of March, 1973, such amended duty, fee, charge or provision shall unless otherwise therein provided be deemed to have taken effect from the 1st day of January, 1973.

*Adjustment in cases of prior payment*

2. The provisions of section 1 shall have effect notwithstanding the payment by any person or corporation prior to the publication of such amending legislation of any duty, fee or charge due in respect of the year 1973 in accordance with the existing legislation. Any such prior pay-

xes ou charges liquidés sur la base des nouveaux tarifs.

ARTICLE 3. - Les dispositions du présent règlement seront applicables à chacun des règlements conjoints figurant à l'annexe ci-jointe et à toutes dispositions réglementaires prises en application de ceux-ci et à toutes celles en découlant, et les dispositions relatives au défaut de paiement de tout droit taxe ou charge s'appliqueront de la même manière aux droits, taxes ou charges augmentées conformément aux dispositions de l'article 1 du présent règlement.

ARTICLE 4. - Le présent règlement prendra effet à la date de sa publication au Journal Officiel des Nouvelles-Hébrides.

Port-Vila, le 29 Décembre 1972.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### ✓ REGLEMENT CONJOINT N° 1 de 1973

Relatif au droit à l'importation des chaux et ciment.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - Les articles 2, paragraphe 2 et 5 du Protocole franco-britannique de 1914

VU - le règlement conjoint de 1963 relatif aux droits à l'importation et les textes modificatifs qui lui ont fait suite: règlements conjoints N° 5 de 1964, N° 18 de 1965, N° 1, 4 et 20 de 1966, N° 2 de 1968 et N° 27 de 1971,

#### A R R E T E N T :

ARTICLE 1 - L'annexe II du règlement conjoint N° 19 de 1963 relatif au droits de douane à l'importation est modifié comme suit :

Section V - Produits minéraux - Rubrique 25.23 - Chaux et ciment

à la colonne "Tarif"

au lieu de lire 10%.....lire 7,5%.

ARTICLE 2 - Le présent règlement prendra effet pour compter de sa publication au Journal Officiel du Condominium des Nouvelles-Hébrides.

ment shall be credited by the Condominium Treasurer against the amended sum payable or the appropriate refund shall be made, as the case may be, in accordance with the new rates of charge.

Regulation to be read together with joint regulations in Schedule etc.

3. The provisions of this Regulation shall be read and construed together with each of the joint regulations set out in the Schedule hereto and any joint rules made thereunder and any provision thereof with respect to failure to pay any duty, fee or charge thereunder shall apply in like manner to any duty, fee or charge increased under the provisions of section 1.

Citation and commencement

4. This regulation may be cited as the Joint Revenue (Special Provisions) Regulation No. 27 of 1972, and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

#### SCHEDULE

The New Hebrides Telegraphic Addresses Registration Joint Regulation No 17 of 1948 ;

The Joint Telephone Service Regulation (Joint Regulation No 6 of 1967) as amended ;

The Business Licences Joint Regulation of 1956 (Joint Regulation No 7 of 1956) as amended.

The Joint Liquor Licensing Regulation No 18 of 1968 as amended;

The Amusement Machines Tax Joint Regulation No 10 of 1964;

The New Hebrides Radiocommunication Joint Regulation No 10 of 1939 as amended;

The New Hebrides Land Registration Regulation No 3 of 1930, as amended;

The New Hebrides Water Supply Joint Regulation, 1955 (Joint Regulation No 1 of 1955) as amended;

The Joint Sanitation Charge Regulation No 26 of 1971.

MADE at Vila this 29th day of December, 1972.

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

PORT-VILA, le 10 janvier 1972.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides.

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides.

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### ✓ REGLEMENT CONJOINT N° 2 de 1973

portant modification du Règlement Conjoint 12 de 1957, relatif à la police des ports des Nouvelles-Hébrides.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - le paragraphe 2 de l'article 2 et l'article 7 du protocole franco-britannique du 6 août 1914

VU - le Règlement Conjoint N° 12 de 1957

#### A R R E T E N T :

ARTICLE 1 - L'article 13 du Règlement Conjoint N° 12 de 1957, relatif à la police des ports des Nouvelles-Hébrides (désigné ci-après par "Règlement principal") est amendé par la suppression des mots: "La délivrance d'une licence de pilote sera accordée pour une durée maximum d'un an".

ARTICLE 2 - L'article 14 du Règlement principal est amendé par la suppression des mots: "Le pilotage n'est pas obligatoire" et leur remplacement par les mots: "Dispositions relatives au pilotage obligatoire".

"Les Commissaires-Résidents peuvent, par arrêtés conjoints, définir les limites du port, comme prévu à l'article 6, dans lesquelles le pilotage sera obligatoire, et préciser les conditions relatives à ce pilotage obligatoire".

ARTICLE 3 - L'article 18 du règlement principal est abrogé et remplacé par l'article suivant :

"Article 18 - Arrêtés Conjoints relatifs aux droits de pilotage.

Les Commissaires-Résidents peuvent, par arrêtés conjoints, prescrire les droits qui seront dus pour le pilotage et spécifier quelle proportion de ces droits peut être retenue pour le pilotage licencié, en vertu des dispositions de l'article 13."

ARTICLE 4 - Le présent règlement conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION N° 1 of 1973

TO AMEND the Customs Import Duties Joint Regulation No. 19 of 1963 as amended by Joint Regulations No. 5 of 1964, No. 18 of 1965, No. 1 of 1966, No. 4 of 1966, No. 20 of 1966, No. 2 of 1968 and No. 27 of 1971, by modifying the import duty on lime and cement.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5 and 7 the Anglo-French Protocol of 1914.

Amendment of  
Schedule to  
J.R. No. 19  
of 1963 as  
amended

1. Part (2) of the Schedule to the Customs Import Duties Joint Regulation No. 19 of 1963, as from time to time amended, is hereby further amended in section V governing Mineral Products at item 25.23 "Lime and cement" in the last column headed "Tariff" by deleting the figures "10%" and replacing them by the figures "7.5%".

Citation and  
commencement

2. This Regulation may be cited as the Joint Customs Duties (Amendment) Regulation No. 1 of 1973 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 10th day of January, 1973.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's  
for the French Republic Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION N° 2 of 1973

TO AMEND the Ports Joint Regulation, 1957.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 7 and 30 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Amendment of  
s. 13 of J.R.  
No. 12 of 1957.

1. Section 13 of the Ports Joint Regulation, 1957 (herein-after referred to as "the principal Regulation") is hereby amended by deleting the words -  
"And further provided that no licence shall be for a term of more than one year."

PORT-VILA, le 23 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### INSTRUCTION CONJOINTE N° 1 de 1973

amendant l'Instruction Conjointe N° 3 de 1970

Le paragraphe V.1.1. de l'Instruction Conjointe N° 3 de 1970 modifiée par l'Instruction Conjointe N° 7 de 1971 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

"Le fonctionnaire en service à l'extérieur du Territoire

"peut réclamer le remboursement de ses dépenses effectives

"et raisonnables de logement et de nourriture.

"Ces dispositions s'appliquent à la participation à  
"des conférences ou à des cours d'études dont il est  
"par ailleurs traité au chapitre VIII de la présente  
"Instruction.

"Le fonctionnaire en congé à l'extérieur du Territoire

"suivant un cours d'études dans le pays de son congé

"ou de son domicile normal n'aura pas droit au remboursement prévu ci-dessus mais recevra une indemnité

"de subsistance d'un maximum de 1.000 francs NH par

"jour qui ne pourra toutefois excéder en aucun cas le  
"montant des dépenses effectivement engagées".

Port-Vila, le 11 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### INSTRUCTION CONJOINTE N° 2 de 1973

établissant la méthode de paiement des salaires des fonctionnaires et agents de l'Administration Conjointe.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

Amendment of  
s. 14 of  
principal  
Regulation

2. Section 14 of the principal Regulation is hereby amended by deleting the words -

"Employment of pilots not compulsory

Provided that nothing in this Joint Regulation will be held to make the employment of pilots by masters and owner of vessels compulsory."

and replacing them by the words -

"Provision for compulsory pilotage

The Resident Commissioners may by joint rules define the limits within a port, as declared under the provisions of section 5, within which pilotage shall be compulsory and may define the conditions relating to such compulsory pilotage."

Amendment of  
s. 18 of  
principal  
Regulation

3. Section 18 of the principal Regulation is hereby repealed and replaced by the following section -

"Joint rules prescribing pilotage fees

18. The Resident Commissioners may by joint rules prescribe fees payable in respect of pilotage and may specify what proportion of those fees may be retained by a pilot licensed under the provisions of section 13."

Citation and  
commencement

4. This Regulation may be cited as the Joint Ports (Amendment) Regulation No. 2 of 1973 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 23rd day of January, 1973.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's  
for the French Republic Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT STANDING ORDER N° 1 of 1973

A JOINT STANDING ORDER TO AMEND JOINT  
STANDING ORDER No 3 of 1970

Joint Standing Order No 3 of 1970 as amended by Joint  
Standing Order No 7 of 1971 shall be amended as follows:

Sub-section 5.1 (1) to be deleted and the following  
Sub-section to be substituted :

"Officers on duty overseas (including attendance at  
"conferences or courses covered in chapter VIII of

"this Order) may claim reimbursement of the actual  
"and reasonable accommodation and meal expenses.

A R R E T E N T :

ARTICLE 1 - Les salaires des fonctionnaires et agents de l'Administration Conjointe seront, à l'avenir, exclusivement payés aux Nouvelles-Hébrides, soit directement entre les mains du bénéficiaire par le Caissier du Trésor, soit par versement sur un compte ouvert dans une banque locale.

Toutefois les accords existant relatifs au versement des salaires d'un agent sur un compte bancaire en dehors des Nouvelles-Hébrides continueront de s'appliquer jusqu'à la fin du tour de service en cours ou du contrat au taux courant du change notifié par les Commissaires-Résidents.

En conséquence aucun transfert de tout ou partie du salaire d'un fonctionnaire ou agent du Condominium ne sera effectué par l'Administration Conjointe sur un compte ouvert en dehors des Nouvelles-Hébrides, sauf dans le cas indiqué ci-dessus.

ARTICLE 2 - Nonobstant les dispositions de l'article 1, tous les salaires due au cours des congés administratifs continueront d'être payés dans le pays où le congé est pris.

ARTICLE 3 - En ce qui concerne les choix effectués par les fonctionnaires et agents au moment de leur prise de service ou de leur retour de congé touchant la monnaie de paiement du salaire et accessoires divers, la décision prise sera, après la publication de la présente instruction conjointe, irrévocable pour la durée de leur tour de service ou du contrat.

Cette instruction prendra effet à compter du jour de sa signature.

Fait à Port-Vila, le 24 janvier 1973

Le Commissaire-Résident de sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,	Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,
---	---

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 158 de 1972**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU les dispositions des articles 57 et 60 du Protocole  
Franco-Britannique du 6 août 1914 ;

VU la décision N° 16 du 15 mai 1963 investissant cer-  
tains officiers de milice d'un mandat spécial pour la  
constatation des infractions prévues par l'article 57  
du Protocole ;

VU les nécessités de service ;

D E C I D E N T :

ARTICLE 1er - Monsieur CHARPENTIER Pierre, Gendar-

"Officers on leave outside the New Hebrides who are  
attending courses in their country of leave or

normal domicile shall not be entitled to the reim-  
bursement aforesaid but shall receive a subsistence  
allowance of up to \$A 10 per day which shall howe-  
ver

in no circumstances exceed the amount of actual  
expenses ."

Issued at Vila this eleventh day of January, 1973.

The Resident Commissioner for the French Republic	Her Britannic Majesty's Resident Commissioner
--	--

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT STANDING ORDER N° 2 of 1973**

TO PRESCRIBE the method of payment of salaries of  
officers and employees of the Joint Administration.

1. The salaries of officers and employees of the Joint  
Administration shall be paid only locally, either directly  
to the person concerned by the Treasury Cashier or by  
remittance to an account opened in a local bank :

Provided that existing arrangements for allotment  
from the salaries of any such officers to bank accounts  
outside the New Hebrides will continue to be followed  
during the officers' current tour of duty or contract at the  
current rate of exchange notified by the Resident Commis-  
sioners.

In consequence, no transfer of any part of the salary  
of any officer shall be made by the Joint Administration  
to an account opened in the name of such officer outside  
the New Hebrides, save as hereinbefore provided.

2. Not with standing the provisions of section 1, all sala-  
ry due during administrative leave shall continue to be  
paid in the approved leave country.

3. Decisions made after the commencement of this Joint  
Standing Order by an officer or employee upon his taking  
ip service or on his return from administrative leave with  
regard to the currency in which payment of his salary is  
to be made will be irrevocable for the duration of the tour  
of duty or the contract of the person concerned.

4. This Joint Standing Order will come into effect on the  
date of its signature.

MADE at Vila this 24th day of January, 1973.

The Resident Commissioner for the French Republic	Her Britannic Majesty's Resident Commissioner
--	--

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

me à LAMAP ( Mallicolo ) est investi du mandat spécial prévu par l'article 60 du Protocole pour la constatation des infractions prévues par son article 57.

ARTICLE 2 - La présente décision conjointe qui prendra effet à compter du 20 novembre 1972 sera enregistrée, communiquée et publiée partout où besoin sera.

PORT-VILA, le 27 Décembre 1972.

Le Commissaire-Résident de Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides	Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides
---	--

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 159 de 1972

Portant désignation des Assesseurs et Assesseurs Suppléants près le Tribunal Indigène de la Circonscription des Iles du Sud pour 1973.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 8, paragraphe 6 du Protocole Franco-Britannique de 1914,

#### DECIDENT :

ARTICLE 1 - Sont nommés Assesseurs et Assesseurs Suppléants près le Tribunal Indigène de la circonscription des Iles du Sud pour une année à compter du 1er Janvier 1973, les autochtones ci-après désignés :

#### ASSESEURS

Lohmantani	Sydney, Lenakel	Tanna
George Imakia	White-Grass	"

#### ASSESEURS SUPPLEANTS

Johnson Lava	Lenakel	Tanna
Manipin	Nord	"
Namak	Green Hill	"
Willy Iao	Nord Ouest	"
David Nassou	Centre Ouest	"
Jimmy Nango	Loanvialou	"
Muliaki	Waississi	"
Seloki	Loono	"
Thomas Noal	Port-Résolution	"
Johnson Nace	Port-Résolution	"
Lohmani	White-Sands	"
Lessap	Siwi	"
Saba Noullak	Sud	"

### NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT DECISION N° 159 of 1972

Acting in pursuance of paragraph 6 of Article 8 of the Anglo-French Protocol of 1914, the British and French Resident Commissioners

#### DO HEREBY DECIDE

1. The undermentioned persons shall be appointed Assessors and Supplementary Assessors to the Native Court of Southern District for a period of one year commencing on January 1st 1973.

#### ASSESSORS

Lohmantani	Sydney, Lenakel	Tanna
George Imakia	White-Grass	"

#### SUPPLEMENTARY ASSESSORS

Johnson Lava	Lenakel	Tanna
Manipin	North Tanna	"
Namak	Green Hill	"
Willy Au	North West Tanna	"
David Nasu	Centre West	"
Jimmy Nangau	Loanvialou	"
Muliaki	Waisisi	"
Seloki	Loono	"
Thomas Noal	Port-Resolution	"
Johnson Nace	Port-Resolution	"
Lohmani	Whitesands	"
Lessap	Siwi	"
Saba Noullak	South Tanna	"
Jack Nepiko	Green Point	"
Jimmy Ioukail	South West Tanna	"
Robbie Samori	Inwale	Aniwa
Charlie Abner	Isowai	"
Lishi	Ibao	Futuna
Lishi Nakelai	Iasoa	"
Tom Yowei	Analgauhat	Aneityum
Manio	Port-Patrick	"
Nalling Warris	Dillions Bay	Erromango
Joseph Sei	Happy Land	"
Johnson Nalling	Potnavarin	"
Thomas Lukon	Melvi	"

2. This Joint Decision shall have effect from the date of publication in the Condominium Gazette.

DATED at Vila this twenty ninth day of December, 1972.

The French Resident Commissioner	The British Resident Commissioner
-------------------------------------	--------------------------------------

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

Jack Nepiko	Pointe verte (Green Point)	"
Jimmy Yokawil	Sud Ouest	"
Robbie Samori	Inwale	Aniwa
Charlie Abner	Isowai	"
Lishi	Ibao	Futuna
Lishi Nakelai	Iasoa	"
Tom Yowel	Analgauhat	Aneityum
Manio	Port-Patrick	"
Nalling Warris	Dillon's Bay	Erromango
Joseph Sei	Happy Land	Erromango
Johnson Nalling	Port-Narevin	"
Thomas Lukon	Melvi-Ipota	"

ARTICLE 2 - La présente décision entrera en vigueur pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 29 Décembre 1972.

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,	Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,
---	---

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N°160 de 1972

portant désignation des Assesseurs et Assesseurs Suppléants près le Tribunal Indigène de la Circonscription des Iles du Nord pour 1973.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 8, paragraphe 6 du Protocole Franco-Britannique de 1914,

### DECIDENT :

ARTICLE 1 - Sont nommés Assesseurs et Assesseurs Suppléants près le Tribunal Indigène de la Circonscription des Iles du Nord pour une année à compter du 1er Janvier 1973, les autochtones ci-après désignés :

#### ASSESEURS

Reuben Mera	Luganville	Santo
Levy Leone	Luganville	"

#### ASSESEURS SUPPLEANTS

Harry Ernie	Luganville	Santo
Abraham Gaua	Luganville	"
Mme Agnes Terei	Luganville	"
Joe Mele	Luganville	"
John Vagaha	Luganville	"

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT DECISION N°160 of 1972

Acting in pursuance of paragraph 6 of Article 8 of the Anglo-French Protocol of 1914, the British and French Resident Commissioners

### DO HEREBY DECIDE

1. The undermentioned persons shall be appointed Assessors and Supplementary Assessors to the Native Court of Northern District for a period of one year commencing on January 1st, 1973.

#### ASSESSORS

Reuben Mera	Luganville	Santo
Levy Leona	"	"

#### SUPPLEMENTARY ASSESSORS

Harry Ernie	Luganville	Santo
Abraham Gaua	"	"
Mme. Agnes Terei	"	"
Joe Mele	"	"
John Vagaha	"	"
Aime Malere	"	"
James Lolomai	"	"
Isaac Talai	"	"
Raymond	"	"
Louis Vatu	"	"
Joseph Diamalouze	"	"
Elie Kasten	"	"
Andre	Ballerou	"
Andi Mele	Nambel	"
Moli Rani	Tangoa	"
Moli Tamata	Araki	"
Trief	Narango	"
Lani	Narango	"
Moli Isu Perei	Wailapa	"
Perei Moli	Moriul	"
Iono Moli John	Ipayato	"
Tavusmoli	Bilbil	"
Tovu	Taseriki	"
Pomi Palevu Eru	Kerewai	"
Edunueno	"	"
Socethatu	Tanivusvus	"
Mele	"	"
Thompson	Pakataura	"
Pepeni	Wusi	"
Sella	Tasmate	"
Jack	Vunavae	"
Newman	Nagugu	"
Maliu Tavue	Nagugu	"
Andrew	Valpei	"
Wenis	Valpei	"
Benjamin	Wunpuku	"
Tom Mao	Hokua	"
Obed Elia II	West Coast	"
Sela	Taseriki	Santo
Lapiko	Wunap	"
Daniel	Pialulub (Big Bay)	"

Aime Malere	Luganville	"	Joseph	Peulvusi (Big Bay)	"
James Lolomai	Luganville	"	William	Jereviu (Big Bay)	"
Isaac Talai	Luganville	"	Hosea	Malueta (Big Bay)	"
Raymond	Luganville	"	Manaseh	Malau (Big Bay)	"
Louis Vatu	Luganville	"	Thomas	Malau (Big Bay)	"
Joseph Diamalouze	Luganville	"	Esau	Talatas (Big Bay)	"
Elie Kasten	Luganville	"	Eugene	Port Olry	"
Andre	Ballerou	"	Pascale Rite	Port Olry	"
Andi Mele	Nambel	"	Korwar	Hog Harbour	"
Moli Rani	Tangoa	"	Warput	Hog Harbour/ Kole	"
Moli Tamata	Araki	"	James Nase	Hog Harbour	"
Trief	Narango	"	Timothy	Mavea Island	"
Lani	Narango	"	David	Tutuba Island	"
Moli Isu Perei	Wailapa	"	Thomas Rongo	Avunatari	Malo Island
Perei Moli	Moriul	"	Thompson Samuel	Avunatari	"
Iono Moli John	Ipayato	"	Mahle	Avunatari	"
Tavusmoli	Bilbil	"	John Vatu	Avunatari	"
Tovu	Taseriki	"	Jeu Rauvcoso	Nanuku	"
Pomi Palevu Eru	Kerewai	"	Maralau	Nanuku	"
Eduenueno		"	Alvea	Avunabulu	"
Socethatu	Tanivusvus	"	Vanua Karakara	Avunabulu	"
Mele	Tanivusvus	"	Voracese	Atariboe	"
Thompson	Pakataura	"	Opetai	Aveamnoe	"
Pepeni	Wusi	"	Japhet	Tanmiel	"
Sella	Tasmate	"	Gorden Shem	Tanmiel	"
Jack	Vunavae	"	Reuben	Amapelau	"
Newman	Nagugu	"	Messack	Amapelau	"
Maliu Tavue	Nagugu	"	Sorgi Gamba	Avunaleleo	"
Andrew	Valpei	"	Ephraim Moli	Vilakala	Aoba
Wenis	Valpei	"	Peter Viramaeto	Vilakala	"
Benjamin	Wunpuku	"	George Beru	Tavala	"
Tom Mao	Hokua	"	Solomon	Ndui Ndui	"
Obed Elia II	West Coast	"	Edwin Garae	Ndui Ndui	"
Sela	Taseriki	"	Elison Beni	Natuleo	"
Lapiko	Wunap	"	Warren Tambe	Vuigalato	"
Daniel	Pialulub (Big Bay)	"	Albert Toavutu	Vuigalato	"
Joseph	Peulvusi (Big Bay)	"	James Arulobani	Waluriki	"
William	Jereviu (Big Bay)	"	Edwin Garaegaga	Waluriki	"
Hosea	Malueta (Big Bay)	"	John Banga	Kwatungwele	"
Manaseh	Malau (Big Bay)	"		(Lombaha)	"
Thomas	Malau (Big Bay)	"	Abel Tarigini	Lombaha (Lombaha)	"
Esau	Talatas (Big Bay)	"	Gabriel	Nangire (Lombaha)	"
Eugene	Port Olry	"	Jonah Garae	Lolovange (Lombaha)	"
Pascal Rite	Port Olry	"	Dick	Lolovange (Lombaha)	"
Korwar	Hog Harbour	"	Joseph Mala	Lowainasasa	"
Warput	Hog Harbour/ Kole	"		(Lombaha)	"
James Nase	Hog Harbour/ Kole	"	Silas Tari	Vuiberugu (Lombaha)	"
Timothy	Mavea Island	"	Robert	Vuiberugu (Lombaha)	"
David	Tutuba Island	"	Mois	Lolopoepe	"
Thomas Rongo	Avunatari	Malo Island	Samuel Morris	Tavolavola	"
Thompson Samuel	Avunatari	"	James Tambe	Lolovenue	"
Mahle	Avunatari	"	Johnson Tari	Lolovenue	"
John Vatu	Avunatari	"	Kasper Vusi	Lolovenue	"
Jeu Rauvcoso	Nanuku	"	Joel Mera	Navonda (Longana)	"
Maralau	Nanuku	"	Lester Tari	Navonda (Longana)	"
Alvea	Avunabulu	"	Rupert Garae	Atavoa (Longana)	"
Vanua Karakara	Avunabulu	"	Joel Undu	Arorono (Longana)	"
Voracese	Atariboe	"	Marcel Tari	Lovuneili (Longana)	"
Opetai	Aveamnoe	"	Franklin	Lovusi (Longana)	"
Japhet	Tanmiel	"	David Boe	Loqwiritara	"
Gorden Shem	Tanmiel	"		(Longana)	"
Reuben	Amapelau	"	Leonard	Lolovoli	"



Messack	Amapelau	"	Talivuhe	Lolovoli	"
Sorgi Gamba	Avunaleleo	"	Mathew Tarililivliv	Lolovatali	"
Ephraim Moli	Vilakala	Aoba	Stephen	Lovuibakaasturu	"
Peter Viramaeto	Vilakala	"	George Biti	Lolovele (Lolokaro)	"
George Beru	Tavala	"	Silas Garaeanga	Lo-one (Redcliff)	"
Solomon	Ndui Ndui	"	Paul Garae	Lolosiwoi	"
Edwin Garae	Ndui Ndui	"	Michael Matu	Lolosiwoi	"
Elison Bani	Natuleo	"	Dick Sese	Lolovange	"
Warren Tambe	Vuigalato	"	Aaron Taritamata	Lolosori	"
Albert Toavutu	Vuigalato	"	Vipeli Taribiti	Lovuibini	"
James Arulobani	Waluriki	"	David Garaelone	Nangire	"
Edwin Garaegaga	Waluriki	"	John Mark Gasa	Lolomangwe	"
John Banga	Kwatungwele	"	Geoffrey	Avanbatai (S.Maewo) Maewo	"
	(Lombaha)	"	James Garo	Asanwari ( S.Maewo)	"
Abel Tarigini	Lombaha (Lombaha)	"	Joe	Nasawa	"
Gabriel	Nanire (Lombaha)	"	Joel	Ralise	"
Jonah Garae	Lolovange (Lombaha)	"	Peter Balango	Sarangwea	"
Dick	Lolovange (Lombaha)	"	Barnabas Weris	Naone	"
Joseph Mala	Lowainasasa	"	Leonard	Naviso (East)	"
	(Lombaha)	"	Roni	Ngota	"
Silas Tari	Vuiberugu (Lombaha)	"	Mark Maliu	Tanmaeto	"
Robert	Vuiberugu	"	Stephen Aru	Betarara	"
Mois	Lolopoepe	"	Paul	Navitora (North)	"
Samuel Morris	Tavolavola	"	Arthur Vanva	St. John	Merelava, Bank
James Tambe	Lolovenue	"	Mathias	Leqel	"
Johnson Tari	Lolovenue	"	Barnabas Aris	Losalava	Gaua
Kasper Vusi	Lolovenue	"	Samson Boe	Qetevut	Gaua
Joel Mera	Navonda (Longana)	"	Marvin	Losalava	Gaua
Lester Tari	Navonda (Longana)	"	Paul Elea	Wasaga	Vanualava
Rupert Garae	Atavoa (Longana)	"	John Qarani	Vatrata	"
Joel Undu	Arofono (Longana)	"	John Elman	Levitoboso	Vanualava
Marcel Tari	Lovuneili (Longana)	"	George Bright	Levitoboso	"
Franklin	Lovusi (Longana)	"	Joseph	Latawan	Mota
David Boe	Loqwiritara	"	Mika	Nerenigmen	Motalava
	(Longana)	"	John Young	Nerenigmen	"
Leonard	Lolovoli	"	Mikael	Ra	"
Talivuhe	Lolovoli	"	Jacob	Ra	"
Mathew Tarililivliv	Lolovatali	"	Robertson	Nerenigmen	"
Stephen	Lovuibakaasturu	"	Norman	Avar	"
George Biti	Lolovele (Lolokaro)	"	Stephen	Avereman	"
Silas Garaeanga	Lo-one (Redcliff)	"	Willie	Valua	"
Paul Garae	Lolosiwoi	"	George	Learop	Ureparapara
Michael Matu	Lolosiwoi	"	Oscar Watato	Toga	Torres Islands
Dick Sese	Lolovange	"	Joel	Toga	"
Aaron Taritamata	Lolosori	"	Peter Willy	Lo	"
Vipeli Taribiti	Lovuibini	"	Benjamin	Hiu	"
David Garaelone	Nangire	"	Philip Nathaniel	Merig Is.	Merig Islan
John Mark Gasa	Lolomangwe	"	Joseph	Merig Is.	Merig Islan
Geoffrey	Avanbatai (S'Maewo) Maewo	"			
James Garo	Asanwari (S'Maewo)	"			
Joe	Nasawa	"			
Joel	Ralise	"			
Peter Balango	Sarangwea	"			
Barnabas Weris	Naone	"			
Leonard	Naviso (East)	"			
Roni	Ngota	"			
Mark Maliu	Tanmaeto	"			
Stephen Aru	Betarara	"			
Paul	Navitora (Nord)	Maewo			
Arthur Vanav	St. John	Merelava, Banks			
Mathias	Leqel	"			
Barnabas Aris	Losalava	Gaua			

2. This Joint Decision shall have effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

DATED at VILA this twenty ninth day of December 1972.

The French Resident  
Commissioner

The British Resident  
Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

### JOINT DECISION N° 161 of 1972

Acting in pursuance of paragraph 6 of the Anglo-French Protocol of 1914, the British and French Resident Commissioners

DO HEREBY DECIDE

1. The undermentioned persons shall be appointed Assessors and Supplementary Assessors to the Native Court of Central District No. 2 for a period of one year commencing on January 1st, 1973.

#### ASSESSORS

Paul	Penap	Malekula
Sukon	Uripiv	Malekula

#### SUPPLEMENTARY ASSESSORS

Bongmelip	Banam Bay	Malekula
Frank	Aulua	"
Abel	Tisman	"
Rutau	Tisman	"
Enock	Unua	"
Manai	Retok	"
Jacob	Bushman	"
Rion	Litzlitz	"
David	Tautu	"
Seppa	Rano	"
Rudolpho	Walla	"
Cashimir	Walla (Vila)	"
Malkila	Atchin	"
Theophile	Atchin	"
Germain	Atchin	"
Paul	Lavalsal	"
Sout	Vao	"
Petro	Rano	"
Jean Maetoh	Vao	"
Desire	Vao	"
Stepheno	Vao	"
Joshua	Alagas	"
Leeman	Tontar	"
Jeremiah	Espiegle Bay	"
Avin	Tenmaru	"
Jerimoth	Tanmaru	"
Chanel	Wilak	"
Edwin	Leviamp	"
Virhambat	Amok	"
Paul	Brenwe	"
Joel	Laravat	"
Natep	Vuhmavis	"
Francis	Dixon Reef	"
Kensing	Malfakal	"
Sale	Labo	"
Hari	Lembenwen	"
Tom	Melip	"
Marcel	Tman	"
Mesek	Akham	"

Samson Boe	Quetevut	"
Marvin	Losalava	"
Paul Elea	Wosaga	Vanualava
John Qarani	Vatrata	"
John Elman	Levitoboso	"
George Bright	Levitoboso	"
Joseph	Latawan	Mota
Mika	Nerenigmen	Motalava
John Young	Nerenigmen	"
Mikael	Ra	"
Jacob	Ra	"
Robertson	Nerenigmen	"
Norman	Avar	"
Stephen	Avereman	"
Willie	Valua	"
George	Learop	Ureparapara
Oscar Watato	Toga	Torres Islands
Joel	Toga	"
Peter Willy	Lo	"
Benjamin	Hiu	"
Philip Nathaniel	Merig Is.	Merig Islands
Joseph	Merig Is.	"

Article 2. - La présente décision entrera en vigueur pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 29 Décembre 1972.

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,	Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,
---	---

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### DECISION CONJOINTE N° 161 de 1972

portant désignation des Assesseurs et Assesseurs Suppléants près le Tribunal Indigène de la Circonscription des Iles du Centre II pour 1973.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 8, paragraphe 6 du Protocole Franco-Britannique de 1914,

DECIDENT :

ARTICLE 1 - Sont nommés Assesseurs et Assesseurs Suppléants près le Tribunal Indigène de la Circonscription des Iles du Centre II pour une année à compter du 1er Janvier 1973, les autochtones suivants :

#### ASSESEURS

Paul	Panap	Mallicolo
Sukon	Uripiv	Mallicolo

ASSESEURS SUPPLEANTS

Bongmelip	Banam Bay	Mallicolo
Frank	Aulua	Mallicolo
Abel	Tisman	Mallicolo
Rutau	Tisman	Mallicolo
Enock	Unua	Mallicolo
Manai	Retok	Mallicolo
Jacob	Bushman-Bay	Mallicolo
Rion	Litzlitz	Mallicolo
David	Tautu	Mallicolo
Seppa	Rano	Mallicolo
Rudolpho	Walla	Mallicolo
Casimir	Walls (Ilot)	Mallicolo
Malkila	Atchin	Mallicolo
Theophile	Atchin	Mallicolo
Germain	Atchin	Mallicolo
Paul	Lavalsal	Mallicolo
Sout	Vao	Mallicolo
Petro	Rano	Mallicolo
Jean Maetoh	Vao	Mallicolo
Desire	Vao	Mallicolo
Stephano	Vao	Mallicolo
Joshua	Alafas	Mallicolo
Leeman	Tontar	Mallicolo
Jeremiah	Espiègle-Baie	Mallicolo
Avin	Tenmaru	Mallicolo
Jerimoth	Tenmaru	Mallicolo
Chanel	Wilak	Mallicolo
Edwin	Leviamb	Mallicolo
Virambat	Amok	Mallicolo
Paul	Brenwe	Mallicolo
Joel	Laravat	Mallicolo
Natep	Vunmavis	Mallicolo
Francis	Dixon Reef	Mallicolo
Kenzing	Malfakal	Mallicolo
Sale	Labo	Mallicolo
Hari	Lembenwen	Mallicolo
Tom	Melip	Mallicolo
Marcel	Toman	Mallicolo
Mesek	Akhamb	Mallicolo
Iwai	Akhamb	Mallicolo
Kaltassi	Pescarus	Mallicolo
Jerome	Lutece	Mallicolo
Tom	Pilong	Mallicolo
Colin	Avock	Mallicolo
Damien	Port-Sandwich	Mallicolo
Michael Vari	Arongbaratu	Pentecôte
John Mark Sine	Lamalanga	Pentecôte
Aron Rango	Abwatuntora	Pentecôte
Antoine Gihala	Latano	Pentecôte
Silas Ngari	Loltong	Pentecôte
Paul Kavit	Namaram	Pentecôte
Michael	Lislis	Pentecôte
Joel	Ranmawat	Pentecôte
Alick	Nakaronboga	Pentecôte
Alfred	Vansemakul	Pentecôte
Michael	Tansip	Pentecôte
Roran Leo	Aligu	Pentecôte
Bilamel	Ilamre	Pentecôte
Charlie Tor	Ranbutor	Pentecôte
Martin	Point-Cross	Pentecôte

Iwai	Akham	"
Kaltassi	Pescarus	"
Jerome	Lutece	"
Tom	Pilong	"
Colin	Avok	"
Damien	Port-Sandwich	"
Michael Vari	Arongbaratu	Pentecost
John Mark Sine	Lamalanga	"
Aron Rango	Abwatuntora	"
Antoine Gihala	Latano	"
Silas Ngari	Loltong	"
Paul Kavit	Namaram	"
Michael	Lislis	"
Joel	Ranmawat	"
Alick	Nakaronboga	"
Alfred	Vansemakul	"
Michael	Tansip	"
Roran Leo	Aligu	"
Bilamel	Ilamre	"
Charlie Tor	Ranbutor	"
Martine	Point Cross	"
Pio	Baie Martelli	"
Joachim	Baie Barrier	"
Louis	Baie Barrier	"
Willie	Magam	North Ambrym
Chanel	Saint Louis	"
Jephet	Limbul	"
Tofor	Fanla	"
Worwor	Ranon	"
Samuel Mansup	Craig Cove	West Ambrym
Tasso	Baiap	"
Marcel	Sessivi	"
Moses	Port Vato	"
Alick	Toak	South East Ambrym
Alick	Benapo	"
Moses	Endupoal	"
Alexander	Endupakol	"
Fred	Liro	Paama
Simon	Tahi	"
David	Tavulaf	"
Willie Kalsay	Tehal Netan	"
Edward	Fauleli	"

2. This Joint Decision shall have effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

DATED at VILA this twenty-ninth day of December, 1972.

The French Resident  
Commissioner

The British Resident  
Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT DECISION N° 162 of 1972**

Acting in pursuance of paragraph 6 of Article 8 of the Anglo-French Protocol of 1914, the British and French Resident Commissioners

Pio	Baie-Martelli	Pentecôte
Joachim	Baie-Barrier	Pentecôte
Louis	Baie-Barrier	Pentecôte
Willie	Magam	Nord-Ambrym
Chanel	Saint-Louis	Nord-Ambrym
Jephet	Limbul	Nord-Ambrym
Tofor	Fanla	Nord-Ambrym
Worwor	Ranon	Nord-Ambrym
Samuel Mansup	Craig-Cove	Ouest-Ambrym
Tasso	Baiap	Ouest-Ambrym
Marcel	Sessivi	Ouest-Ambrym
Moses	Port-Vato	Ouest-Ambrym
Alick	Toak	Sud-Est-Ambrym
Alick	Benapo	Sud-Est-Ambrym
Moses	Endupoal	Sud-Est-Ambrym
Alexander	Endupakol	Sud-Est-Ambrym
Fred	Liro	Paama
Simon	Tahi	Paama
David	Tavalai	Paama
Willie Kalsay	Tehal-Netan	Paama
Edward	Fauleli	Paama

ARTICLE 2 - La présente décision entrera en vigueur pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 29 Décembre 1972.

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,	Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,
---	---

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 162 de 1972

Portant désignation des Assesseurs et Assesseurs Suppléants près le Tribunal Indigène de la Circonscription des Iles du Centre, Première Subdivision pour 1973.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 8, paragraphe 6 du Protocole Franco-Britannique de 1914,

DECIDENT :

ARTICLE 1 - Sont nommés Assesseurs et Assesseurs Suppléants près le Tribunal Indigène de la Circonscription des Iles du Centre, Première Subdivision pour une année à compter du 1er Janvier 1973, les Autochtones ci-après désignés :

### ASSESEURS

Graham KALSAKAU	Ilôt Vila	Vaté
Peter POILAPA	Mélé	Vaté

## DO HEREBY DECIDE

1. The undermentioned persons shall be appointed Assessors and Supplementary Assessors for the Native Court of Central District No. 1 for a period of one year commencing on January 1st, 1973.

### ASSESSORS

Graham Kalsakau	Fila Island	Efate
Peter Poilapa	Mele Village	Efate

### SUPPLEMENTARY ASSESSORS

Charlie KALMET	Erakor	Efate
Henri TAGA	Port Vila	Efate
Georges PAKOA	Port Vila	Efate
Maxime CLAVERT	Port Vila	Efate
Tapangkai SOPI	Fila Island	Efate
Kalosiki TARIPOAMATA	Siviri	Efate
Marik KALTONG	Eton	Efate
Maxwell KALFAU	Eton	Efate
Stephens KALORIS	Paunangis	Efate
Abednego SAU	Port Vila	Efate
Levi KAUKARE	Port Vila	Efate
Jack KALOAS	Moso	Moso
Jack ALIKAO	Farealapa	Nguna
RONETH	Matoa	Nguna
John TARIPU	Tikilaso	Nguna
Kaloran TAPITARI	Worearu	Nguna
Thompson MATANGARASI	Sake	Pele
KALTAONG	Leleppa	Leleppa
William KALSONG	Leleppa	Leleppa
Ben MATAPANGA	Ngurua	Emau
Sem TAFIMATUA	Marao	Emau
Lindsay MARIATO	Wiana	Emau
Noel KALTIERE	Mangarong	Emau
Bill TAFIMATAKO	Wiana	Emau
Willy PHIRIAM	Finonga	Emae
Willie TIMAKURA	Sangava	Emae
Kalo PAKOAVIA MOANA	Mangkita	Emae
Shem MASOENANGI	Makura	Makura
MARAKAI	Makura	Makura
Misuma MARISOTA	Erata	Tongariki
Louis SASAMAKI	Lakalia	Tongariki
Willy TITONGOAMURI	Lewiana	Tongariki
Tom TIPOLOAMATA	Itakoma	Tongoa
Toara TITONGOAMATA	Mangarisu	Tongoa
Pakoa Mala		
NAMBIAKIMANU	Euta	Tongoa
Kakae Ben MATARILIU	Panita	Tongoa
Kalotap FANDANU	Lupualea	Tongoa
RUBEN	Paia	Epi
Iona OMAWA	Morio	Epi
Willie KORA	Nikaura	Epi
SETH	Lelaime	Epi
TARIPOALATA	Filikara	Epi
WILLIE	Vovo	Epi

ASSESEURS SUPPLEANTS

Charlie KALMET	Erakor	Vaté
Henri TAGA	Port-Vila	Vaté
Georges PAKOA	Port-Vila	Vaté
Maxime CLAVERT	Port-Vila	Vaté
Tapangkai SOPI	Port-Vila	Vaté
Kalosiki TARIPOAMATA	Siviri	Vaté
Marik KALTONG	Eton	Vaté
Maxwell KALFAU	Eton	Vaté
Stephens KALORIS	Paunangis	Vaté
Abednego SAU	Port-Vila	Vaté
Levi KAUKARE	Port-Vila	Vaté
Jack KALOAS	Moso	Moso
Jack ALIKAO	Farealapa	N'Guna
RONETH	Matoa	N'Guna
John TARIPU	Tikilaso	N'Guna
Kaloran TAPITARI	Worearu	N'Guna
Thompson MATANGARASI	Sake	Pélé
KALTAONG	Leleppa	Leleppa
William KALSONG	Leleppa	Leleppa
Ben MATAPANGA	Ngurua	Emau
Sem TAFIMATUA	Marao	Emau
Lindsay MARIATO	Wiana	Emau
Noël KALTIERE	Mangarong	Emau
Bill TAFIMATAKO	Wiana	Emau
Willy PHIRIAM	Finonga	Emaé
Obed TIMAKATA	Makatea	Emaé
Willie TIMAKURA	Sangava	Emaé
Kalo PAKOAVIA MOANA	Mangkita	Emaé
Shem MASOENANGI	Makura	Makura
MARAKAI	Makura	Makura
Misuma MARISOTA	Erata	Tongariki
Louis SASAMAKI	Lakalia	Tongariki
Willy TITONGOAMURI	Lewiana	Tongariki
Tom TIPOLOAMATA	Itakoma	Tongoa
Toara TITONGOAMATA	Mangarisu	Tongoa
Pakoa Mala		
NAMIAKIMANU	Euta	Tongoa
Kakae Ben MATARILIU	Panita	Tongoa
Kalotap FANDANU	Lupualea	Tongoa
RUBEN	Paia	Epi
Iona OMAWA	Morio	Epi
Willie KORA	Nikaura	Epi
SETH	Lelaime	Epi
TARIPOALATA	Filikara	Epi
WILLIE	Vovo	Epi
JOHN	Mae-Mare	Epi
TAUN	Bonkovia	Epi
Tom WATEK	Burumba	Epi
WILLIAM	Burapika	Epi
Tom OMET	Maparisu	Epi
KEBA	Nuvi	Epi
Naugka ALICK	Ngalaparua	Lamen
PULUPE	Ngalavasoro	Lamen

ARTICLE 2 - La présente décision entrera en vigueur pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

JOHN	Mae-Mare	Epi
TAUN	Bonkovia	Epi
Tom WATEK	Burumba	Epi
WILLIAM	Burapika	Epi
Tom OMET	Maparisu	Epi
KEBA	Nuvi	Epi
Naugka ALICK	Ngalaparua	Lamen
PULUPE	Ngalavasoro	Lamen

2. This Joint Decision shall have effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

DATED at VILA this twenty-ninth day of December, 1972.

The French Resident Commissioner      The British Resident Commissioner

LANGLOIS      COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 1 of 1973**

Acting in pursuance of Article 2.3 (A) (second paragraph) of the Anglo-French Protocol of 1914 the Resident Commissioners

DO HEREBY DECIDE

David Thomas BROWNING be appointed as Assistant District Agent with effect from 27th April, 1972 to assist the British District Agent, Central District No 1 in the performance of his duties.

DATED at VILA this 19th day of January 1973.

The Resident Commissioner for the French Republic      Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

LANGLOIS      COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 2 of 1973**

Acting in pursuance of Article 8.6 of the Anglo-French Protocol of 1914 the Resident Commissioners

DE HEREBY DECIDE

that David Thomas BROWNING, having been appointed as Assistant District Agent under Article 2.3 (A) (second paragraph) of the Anglo-French Protocol of 1914 shall with effect from the 27th day of April 1972, be empowered to preside over the Native Court within Central District No. 1.

DATED at VILA this 19th day of January, 1973.

The Resident Commissioner for the French Republic      Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

LANGLOIS      COLIN H. ALLAN

Port-Vila, le 29 Décembre 1972.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

---

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 1 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 2.3 (A) 2° § du Protocole Franco-Britannique  
de 1914

**D E C I D E N T :**

ARTICLE 1 - David Thomas BROWNING est nommé Ad-  
joint au Délégué à compter du 27 avril 1972, pour assister  
le Délégué Britannique de la Circonscription des Iles du  
Centre 1, dans l'exercice de ses fonctions.

Port-Vila, le 19 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN.

LANGLOIS.

---

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 2 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE, AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 8.6 du Protocole Franco-Britannique de 1914

**D E C I D E N T :**

ARTICLE 1 - David Thomas BROWNING ayant été nommé  
Adjoint au Délégué selon l'article 2.3 (A) 2° § du Protoco-  
le Franco-Britannique de 1914, est autorisé, à compter du  
27 avril 1972, à présider le Tribunal Indigène, dans la cir-  
conscription des Iles du Centre 1.

Port-Vila, le 19 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 3 of 1973**

*Acting in pursuance of Article 2.3 (A) (second paragraph)  
of the Anglo-French Protocol of 1914 the Resident Com-  
missioners*

**DO HEREBY DECIDE**

1. Timothy BILA shall be appointed as Assistant Dis-  
trict Agent to assist the British District Agent, Northern  
District in the performance of his duties.

2. This Joint Decision shall have effect from the date of  
the publication in the Condominium Gazette.

DATED at VILA this 19th day of January, 1973.

The Resident Commissioner    Her Britannic Majesty's  
for the French Republic        Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

---

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 4 of 1973**

*Acting in pursuance of Article 8.6 of the Anglo-French  
Protocol of 1914 the Resident Commissioners*

**DO HEREBY DECIDE**

that Timothy BILA, having been appointed as Assistant  
District Agent under Article 2.3 (A) (second paragraph) of  
the Anglo-French Protocol of 1914 shall be empowered to  
preside over the Native Court within Northern District.

DATED at VILA this 19th day of January 1973.

The Resident Commissioner    Her Britannic Majesty's  
for the French Republic        Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

---

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 5 of 1973**

*Acting in pursuance of Article 2.3 (A) (second paragraph)  
of the Anglo-French Protocol of 1914 the Resident Com-  
missioners*

**DO HEREBY DECIDE**

Brian Joseph BRESNIHAN be appointed as Assistant  
District Agent with effect from 27th April, 1972 to assist  
the British District Agent, Northern District in the perfor-  
mance of his duties.

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 3 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 2.3 (A) 2° § du Protocole Franco-Britanni-  
que de 1914

**D E C I D E N T :**

ARTICLE 1 - Timothy BILA est nommé Adjoint au Délé-  
gué pour assister le Délégué Britannique de la Circons-  
cription des Iles du Nord dans l'exercice de ses fonctions,,

ARTICLE 2 - Cette Décision Conjointe prendra effet à  
compter de la date de sa publication au Journal Officiel  
du Condominium.

Port-Vila, le 19 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident      Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique      de France  
aux Nouvelles-Hébrides,      aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 4 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 8.6 du Protocole Franco-Britannique de 1914

**D E C I D E N T :**

ARTICLE 1 - Timothy BILA, ayant été nommé Adjoint au  
Délégué Britannique selon l'article 2.3 (A) 2° § du Proto-  
cole Franco-Britannique de 1914, est autorisé à présider  
le Tribunal Indigène dans la Circonscription des Iles du  
Nord.

Port-Vila, le 19 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident      Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique      de France  
aux Nouvelles Hébrides,      aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 5 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 2.3 (A) 2° § du Protocole Franco-Britannique  
de 1914

DATED at VILA this 19th day of January 1973.

The Resident Commissioner      Her Britannic Majesty's  
for the French Republic      Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 6 of 1973**

Acting in pursuance of Article 8.6 of the Anglo-French  
Protocol of 1914 the Resident Commissioners

**DO HEREBY DECIDE**

that Brian Joseph BRESNIHAN, having been appointed as  
Assistant District Agent under Article 2.3 (A) (second pa-  
ragraph of the Anglo-French Protocol of 1914 shall with  
effect from the 27th day of April 1972, be empowered to  
preside over the Native Court within Northern District.

DATED at VILA this 19th day of January, 1973.

The Resident Commissioner      Her Britannic Majesty's  
for the French Republic      Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 7 of 1973**

Acting in pursuance of Article 2.3 (A) (second paragraph)  
of the Anglo-French Protocol of 1914 the Resident Com-  
missioners

**DO HEREBY DECIDE**

1. Tom BAKEO be appointed as Assistant District Agent  
to assist the British District Agent, Central District No.  
2 in the performance of his duties.

2. This Joint Decision shall have effect from the date of  
the publication in the Condominium Gazette.

DATED at VILA this 19th day of January, 1973.

The Resident Commissioner      Her Britannic Majesty's  
for the French Republic      Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - Brian Joseph BRESNIHAN est nommé Adjoint au Délégué, à compter du 27 avril 1972, pour assister le Délégué Britannique de la Circonscription des Iles du Nord dans l'exercice de ses fonctions.

Port-Vila, le 19 janvier, 1973.

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,	Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,
---	---

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES**

**REGLEMENT CONJOINT N° 6 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 8,6 du Protocole Franco-Britannique de 1914

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - Brian Joseph BRESNIHAN, ayant été nommé Adjoint au Délégué selon l'article 2.3 (A) 2° du Protocole Franco-Britannique de 1914, est autorisé, à compter du 27 avril 1972, à présider le Tribunal Indigène de la Circonscription des Iles du Nord.

Port-Vila, le 19 janvier, 1973.

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,	Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,
---	---

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES**  
**DECISION CONJOINTE N° 7 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 2,3 (A) 2° du Protocole Franco-Britannique de 1914

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - Tom BAKEO est nommé Adjoint au Délégué pour assister le Délégué britannique de la Circonscription des Iles du Centre II dans l'exercice de ses fonctions.

ARTICLE 2 - Cette Décision Conjointe prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**  
**JOINT DECISION N° 8 of 1973**

*Acting in pursuance of Article 8.6 of the Anglo-French Protocol of 1914 the Resident Commissioners*

**DO HEREBY DECIDE**

*that Tom BAKEO, having been appointed as Assistant District Agent under Article 2.3 (A) (second paragraph) of the Anglo-French Protocol of 1914 shall be empowered to preside over the Native Court within Central District No.2.*

DATED at VILA this 19th day of January, 1973.

<i>The Resident Commissioner for the French Republic</i>	<i>Her Britannic Majesty's Resident Commissioner</i>
--	--

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**  
**JOINT DECISION N° 9 of 1973**

*The Resident Commissioners acting in exercise of the powers conferred by paragraph 1 of Article 4 of the Anglo-French Protocol of 1914*

**HEREBY DECIDE**

*1. There is hereby established a joint service of ports and marine affairs, the functions of which shall be prescribed by a joint standing order.*

*2. This decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.*

MADE at Vila this 23rd day of January, 1973.

<i>The Resident Commissioner for the French Republic</i>	<i>Her Britannic Majesty's Resident Commissioner</i>
--	--

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**  
**JOINT DECISION N° 12 of 1973**

*ACTING IN pursuance of Section 25 of Joint Regulation No. 11 of 1969 the British and French Resident Commissioners*

**DO HEREBY DECIDE**

*1. Monsieur Francis LEPAGE shall be appointed Registrar of Trade Unions.*

*2. This Joint Decision shall have effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.*



Port-Vila, le 19 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 8 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 8, paragraphe 6, du Protocole Franco-Britannique de 1914

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - Tom BAKEO, ayant été nommé Adjoint au Délégué, selon l'article 2.3 (A) 2° § du Protocole Franco-Britannique de 1914, est autorisé à présider le Tribunal Indigène dans la Circonscription des Iles du Centre II.

Port-Vila, le 19 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 9 de 1973**

portant création du Service des Ports et de la Marine

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 2, paragraphe 2, l'article 7 et l'article 4, paragraphe 1 du Protocole franco-britannique du 6 août 1914,

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - Il est créé, par la présente décision, un service commun des Ports et de la Marine dont les attributions seront fixées par une instruction conjointe.

ARTICLE 2 - La présente décision qui prendra effet à compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium sera enregistrée, communiquée et publiée partout où besoin sera.

DATED at VILA this 26th day of January. 1973.

French Resident  
Commissioner

British Resident  
commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 13 of 1973**

*The Resident Commissioners in exercise of the powers conferred by section 23 (1) (b) and (3) of Joint Regulation No. 11 of 1962*

HEREBY DECIDE

*that the Salegoso Co-operative Society situated at Naviso, Maewo and registered on 2nd December 1970 as Co-operative Society No, 79 be, and the same is hereby dissolved and that Peter Henry PHILLIPS, the British Co-operative Society's Officer for the Northern District be appointed liquidator of the said Society.*

*This decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.*

DATED at VILA this 26th day of January, 1973.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's  
for the French Republic Resident Commissioner

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

Port-Vila, le 23 janvier, 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 10 de 1973**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - Mademoiselle Nicole FAIVRE est nommée Commis des Postes.

ARTICLE 2 - L'intéressée aura droit à ce titre, dans l'échelle C2.1 à un salaire de Frs. NH 202.100 par an, ainsi qu'aux indemnités prévues par les Règlements.

ARTICLE 3 - L'intéressée subira un stage d'une année à l'expiration duquel elle pourra être titularisée, être licenciée ou voir son stage prolongé.

ARTICLE 4 - La présente décision aura effet pour compter de la date de sa prise de service.

Port-Vila, le 23 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de France

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique,

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 11 de 1973

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - Madame Marilyn TAHI est nommée dame Opératrice des Télécommunications.

ARTICLE 2 - L'intéressée aura droit à ce titre dans l'échelle C2. 1 à un salaire de FNH 202.100 par an, ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3 - La présente décision aura effet pour compter du 1er décembre 1972.

Port-Vila, le 25 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de France

Le Commissaire-Résident  
de sa Majesté Britannique

LANGLOIS

COLIN H. ALLAN

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 12 de 1973

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU - l'article 25 du Règlement Conjoint N° 11 de 1969,

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - Monsieur Francis LEPAGE est désigné en qualité de Greffier des syndicats.

ARTICLE 2 - La présente décision aura effet de la date de sa publication dans le Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 26 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 13 de 1973

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 23, paragraphe 1 (b) et 3 du Règlement Conjoint N° 11 de 1962

D E C I D E N T :

ARTICLE 1 - La Société Coopérative Salegoso, situé à Naviso, Maéwo, et enregistrée le 2 Décembre 1970 comme Société Coopérative N° 79, est dissoute par la présente et Peter Henry PHILLIPS, Responsable des Coopératives britanniques pour la Circonscription des Iles du Nord, est nommé liquidateur de la dite Société.

ARTICLE 2 - Cette décision prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 26 janvier 1973.

Le Commissaire-Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles-Hébrides,

Le Commissaire-Résident  
de France  
aux Nouvelles-Hébrides,

COLIN H. ALLAN

LANGLOIS

### ANNEXE

- Règlement conjoint N° 17 de 1948 relatif à la taxe d'enregistrement des adresses télégraphiques aux Nouvelles-Hébrides.
- Règlement conjoint (R.C. N° 6 de 1967) amendé relatif aux taxes téléphoniques.
- Règlement conjoint de 1956 amendé (R.C. N° 7 de 1956) sur les licences commerciales.
- Règlement conjoint N° 18 de 1968 amendé sur les licences de débits de boissons.
- Règlement conjoint N° 10 de 1964 relatif à la taxe sur les machines à sous.
- Règlement conjoint N° 10 de 1939 amendé, relatif aux taxes sur les radio-communications aux Nouvelles-Hébrides.
- Règlement conjoint N° 3 de 1930 amendé sur les droits d'enregistrement de la propriété foncière aux Nouvelles-Hébrides.
- Règlement conjoint de 1955 amendé (R.C. N° 1 de 1955) sur la taxe d'adduction d'eau aux Nouvelles-Hébrides.
- Règlement conjoint N° 26 de 1971 sur la taxe d'assainissement.

ERRATA

JOURNAL OFFICIEL NO. 319 OCTOBRE 1972

page 2 JOINT REGULATION N°. 25 of 1972

Paragraph 1 : insert Joint Regulation N°. 14 of 1964 before Joint Regulation N°. 14 of 1967.

page 4 JOINT REGULATION N°. 26 of 1972

new Section 13, line 12 should read "jurisdiction and that Court shall order" .....

ERRATA

JOURNAL OFFICIEL NO. 320 NOVEMBRE 1972

page 3 JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES DECISION

Last line should read  
"Vila, the 10th NOVEMBER 1972".

page 5 EXTRAIT du Journal Officiel de la Republique Française du 12 octobre 1972

texte should commence "Par decret ....."